

HAUSORDNUNG

Liebe Gäste,

Herzlich willkommen in der Bogi Hütte!

Damit alle Gäste ein angenehmes Ferienhaus vorfinden, bitten wir Sie, die folgende Hausordnung einzuhalten.

Mit Ihrer Buchung akzeptieren Sie die Hausordnung!

With booking you accept the house rules!

Sollten Sie etwas an der Einrichtung oder dem Inventar vermissen oder benötigen Sie Hilfe, kontaktieren Sie uns bitte sofort. Nur so können wir eventuelle Unzulänglichkeiten schnell beheben.

If you need anything, miss anything or need help contact us.

Allgemeine Informationsunterlagen zu Geräten, Bedienung des Hot Pot, Bedienung des Ofens, Bedienung der Sauna, diverser Geräte, etc finden Sie in der Infomappe, die im Haus aufliegt.

Informations to Using the Oven, the Hottub, the sauna and each equipment you find into the house rules.

Allgemein

Sämtliche Einrichtungsgegenstände, die sich im Haus befinden und die nicht ausdrücklich mit „Privat“ oder „Vermieter“ gekennzeichnet sind, dürfen und sollen von unseren Gästen genutzt werden. Bitte gehen Sie mit allen Gegenständen sorgsam um.

Bitte betreten Sie das Haus nicht mit Bergschuhen und Schischuhen. Diese können im Abstellraum neben der Eingangstüre ausgezogen und gelagert werden.

Partys, Junggesellenabschiede und dergleichen sind nicht erlaubt.

You can use anything in the house wich is not wir „private“ marked. Dont enter the house with hiking shoes or skishoes. You find a storage room next to the entrance.

Partys are not allowed.

Nichtraucher-Almhütte

Das Rauchen ist im gesamten Haus nicht erlaubt. Es besteht die Möglichkeit, auf der Terrasse zu rauchen. Sie finden hier einen Heizstrahler und Aschenbecher. Bitte entsorgen Sie die vollständig erkalteten Zigarettenkippen im Hausmüll.

Its not allowed to smoke into the house.

AN- und ABreise

Das Ferienhaus ist am Anreisetag ab 17 Uhr bezugsfertig. Bitte teilen Sie uns Ihre geplante Ankunftszeit einige Tage vor Anreise mit.

Das Haus ist bis spätestens 9:30 Uhr zu räumen und besenrein zu hinterlassen. Sollten bei der Abreise noch besonders starke Verschmutzungen vorhanden sein, werden diese nach Aufwand in Rechnung gestellt.

The house is ready to move in on day of arrival at 5 oclock pm. On day of departure please leave the house not later than 9.30 am.

Beschädigungen

Bitte teilen Sie uns Schäden am Haus oder am Inventar sofort schriftlich an: office@carinthia-chalets.at oder telefonisch an +43 676 90 90 960 mit. Der Mieter ist zur

Meldung verpflichtet und haftet für die von Ihm und die ihm begleitenden Personen verursachten Beschädigungen in der Höhe des Wiederanschaffungswertes. Erfahrungsgemäß sind die meisten Schäden über Ihre Haushaltsversicherung gedeckt.

If anything is broken, please inform us per phone +43 676 9090960 or +43 664 2020490. The tenant is liable for any damage.

Bettwäsche/Handtücher

Für die Dauer Ihres Aufenthalts werden Ihnen Handtücher und Bettwäsche von uns zur Verfügung gestellt. Sie brauchen die Bezüge vor Ihrer Abreise nicht abzuziehen. Gebrauchte Handtücher werfen Sie bitte einfach auf einen Haufen ins Bad.

For your duration we give you bed linen and towels.

Bad/Küche

Es ist untersagt, in der Dusche oder der Toilette Hygieneartikel, Abfälle, Essensreste, Fette etc zu entsorgen.

Der Kühlschrank ist vor der Abreise zu leeren und abzuschalten

Bitte achten Sie darauf, dass das Geschirr, die Töpfe und das Besteck nur in sauberen und trockenen Zustand wieder in die Schränke eingeräumt wird.

Stellen Sie keine metallenen Gegenstände in die Mikrowelle.

Um Schimmel vorzubeugen, bitten wir Sie mindestens 1x am Tag 5-10 min Stoßzulüften.

Dont throw anything into the toilet or shower. The fridge must be empty by departure. No metallic things into the microwave. Ventilate the house every day min. once a time.

Reinigung

Für schmutziges Geschirr und nicht entsorgten Müll stellen wir Ihnen eine Pauschale von je mindestens € 20,- in Rechnung.

Bezahlung

Der komplette Mietbetrag ist vor Anreise per Überweisung und eine Kautions in der Höhe von € 300,- ist bei Bezug des Hauses in Bar zu entrichten. Wir akzeptieren keine Kreditkarten, EC-Karten oder Schecks. Die Kautions wird Ihnen bei Abreise retourniert. Eventuelle Schäden werden in Abzug gebracht.

You have to pay before your holidays per bank transfer. Caution is 300,- Euro. We dont accept credit card or checks. Caution you get back by departure. Damages will be deduct.

Brandschutz

Der Speicherofen benötigt für eine saubere Verbrennung Frischlufft. Bitte sorgen Sie für eine ausreichende, tägliche Lüftung der Räume mindestens 2x Stoßlüften am Tag für 5-10min.

The Oven in the living room needs fresh air when you heat the oven. Its important to open the window/door two times a day for 5-10 minutes to let the fresh air in.

Achten Sie darauf, dass Sie nur trockenes Holz verwenden und das die Sicherungsscheibe immer geschlossen ist. Legen Sie keine Gegenstände zum Trocknen auf den Ofen – Mindestabstand 1m.

Just use dry wood. The glass door always must be closed. Never put on anything at the oven for drying.

Der Hot Tub (Badefass) darf erst angefeuert werden, wenn es vollständig mit Wasser gefüllt ist. Es besteht sonst akute Brandgefahr.

The Hottub Oven you just can heat when the hottub is full with water. Otherwise there is acute fire hazard.

Beachten Sie, dass offene Feuer niemals unbeaufsichtigt brennen. Heiße Asche nie im Restmüll entsorgen. Es steht ein Ascheimer im Vorbau des Eingangsbereiches bereit.

Never unattended the fire. Hot ash dont give to the normal waste. An ash bucket is in front of the entrance.

Die Sauna ist nach Anleitung zu bedienen. Beachten Sie, dass bei Dampfbetrieb der Wasserbehälter immer ausreichend mit Wasser gefüllt ist.

Read the instruction before using the sauna. The water tank at the saunaoven must be filled with water.

Beschädigungen, die über die normale Abnutzung hinaus gehen, sowie Frost- und Brandschäden werden ausnahmslos in Rechnung gestellt. Dies gilt auch für finanzielle Schäden, die durch geöffnete/gekippte Fenster, eingeschaltete Lichter oder Missachtung des Rauchverbots entstehen.

Damages will be invoiced without exception.

Den Feuerlöscher finden Sie neben der Haustür & im Bad.

Fire extinguisher are next to the entrance and in the bathroom

Frostschutz

Schließen Sie beim Verlassen des Hauses immer alle Fenster und Türen und verschließen Sie die Haustüre. So vermeiden Sie witterungsbedingte Schäden und verhindern einen übermäßig hohen Stromverbrauch.

Entleeren Sie das Badefaß nach Gebrauch vollständig, dass es zu keinen Frostschäden kommen kann. Sie haben so auch immer hygienisch einwandfreies Badewasser.

Please close the windows and door when leaving the house – so you avoid weather related damages and prevented an enormously electricity consumption.

Schneeräumung

Bitte beachten Sie, dass sich die von Ihnen gebuchte Almhütte in einem hochalpinen Gebiet befindet. Es kann somit jederzeit zu teils heftigen Schneefällen kommen. Wir bitten daher um Ihr Verständnis, dass die Wege zum Haus nicht immer geräumt werden können. Besonders auf Außentreppen besteht Rutschgefahr durch Eisbildung. Der Mieter ist für die Räumung während seines Aufenthalts selbst verantwortlich. Schaufeln stehen in der Garage bereit. Vermeiden Sie das Verweilen unter Dachvorsprüngen, da es zu Dachlawinen kommen kann. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden an Personen und deren Eigentum.

The house is in an high alpine area. Attention for snow, ice, roof avalanche.

We dont assume any liability.

Müll

Für die Müllentsorgung stellen wir Ihnen einen 120l Sack zur Verfügung. Bitte entsorgen Sie damit den Restmüll. Glascontainer, Altpapiertonnen, Gelber Sack Tonnen stehen in der Müllhütte an der Hauptstraße bereit.

Bitte entsorgen Sie Ihren Müll komplett bei der Abreise.

Für nicht entsorgten Müll verrechnen wir Ihnen eine Pauschale von € 20,-

Please bring you waset to the wastehut at the main road.

Internet

Es steht Ihnen im Haus ein kostenloser WLAN Anschluß zur Verfügung. Sie nutzen das Internet auf eigene Gefahr. Der Vermieter schließt jede Haftung im Zusammenhang mit der Internetnutzung des Mieters aus.

The internet using is free. You use the internet at your own risk. We exclude liability in connection internet using.

Haustiere/Hunde

Gut erzogene Hunde sind uns herzlich willkommen. Bitte beachten Sie jedoch, dass Tiere sich nur im Erdgeschoß aufhalten dürfen und das die Tiere keinesfalls auf Sofas und Betten gelassen werden dürfen. Hierbei handelt es sich um vorsorgliche Hygienemaßnahmen. Pro Tag und Tier werden € 10,- verrechnet.

Dogs are allowed in the living room. Dogs are not allowed at the couches, in the bedroom and at the first floor.

Schlüssel

Geben Sie die Ihnen anvertrauten Schlüssel niemals aus der Hand. Ein Verlust der Schlüssel ist umgehend zu melden und der Gast haftet bis zur Höhe der Wiederbeschaffungskosten.

Die Schlüssel sind bei Abreise an den Vermieter zu retournieren.

Parken

Es stehen Ihnen ein Garagenparkplatz und mehrere Abstellplätze vor dem Haus zur Verfügung. Bei Abhandenkommen oder Beschädigung auf dem

Grundstück abgestellter oder rangierter KFZs und deren Inhalt haftet der Vermieter nicht.

Parking the car is possible in front of the house. We exclude liability for any damages at the cars.

Hausrecht

Unter bestimmten Umständen, besonders wenn Gefahr in Verzug ist, kann es notwendig sein, dass der Vermieter die Almhütte ohne Wissen des Gastes betreten muss.

Haftung

Für mitgebrachte Wertgegenstände und Unfälle übernehmen wir keine Haftung.

Eltern haften für Ihre Kinder.

we dont assume any liability.

Sorgfaltspflicht

Bitte behandeln Sie unser Ferienhaus pfleglich und sorgen Sie dafür, dass Mitreisende und Angehörige die Mietbedingungen ebenfalls einhalten.

**Wir wünschen Ihnen einen wunderschönen
und erholsamen Aufenthalt!**

Familie Bogensberger